

ဆက် တူ ဝါး

THE MORNING STAR.

အကကြိ ၁၀.

ယနှုအါရံ— ဗရံးအနံ ၁၀၅၉.

အတူ ၁.

Vol. XVIII.

JANUARY, 1859.

No. 1.

Rev. Sau Quala.

• ဝရံးကွါလါ.

အိပ်လာထေးလာလင်တပူလါလါ, ဝရံးမးမး, မီးအပျှံအဘိဉ်တါ အိပ်ဖြိုင်မိယွါအမိ အလံးဝေးတိဗိုဝါဝါခဲလင်ဝှိုင်ဇေ, ယဘိးတင်နါဟူကမီးဝုလယဝှံယဒါခဲကနံအံတ ဝဲလီ. မိပပါယွါ, မီးဝေးမိဆုံ. မီးယှိုင်ရှူးစရံးအဘိဆိုင်ဂါန့တင်က့စင်ဝုတထိုင်မိဝီ ဘိရံးရံးရံးမုင်ကီးပူလါလါဝဲဒဲးဘက့.

လာ၁၀၅၀နံ, မီးကတိဘါ၂၀နံတနံအံယလေးလိပ်လာ၂၅ရှူးထိုင်မီးယလဲတူ လာကျိမံမာလီ. မီးပုဖဲန့စွမီးဘျာအဝေးမီးန့တင်အခွဲမီးဘျာအဝေး၆၀လီ.

မီးလာ၃၀နံတနံ၂၅နံတနံန့ယတူလါလါကျါဒါမီး ပုဖဲန့စွမီးဘျာကမီးအဝေး လီ. မီးန့တင်အခွဲမီးဘျာတင်အဝေး၇၀လီ.

မီးလာ၅၅နံတနံန့ယတူလါဟူမုါဒါလီ. မီးပုဖဲန့စွမီးဘျာစွါကီး အဝေးအါ၀၂ တင်ဆိုင်မီးန့ဝဲအခွဲမီးဘျာတင်အဝေး၄၀၇၀လီ.

• မီးလာ၀နံတနံန့ယတူလါမိလူါလီ. မီးပုဖဲန့စွမီးဘျာအဝေးမီးန့တင်အခွဲမီး ဘျာတင်အဝေးထဲတဂါဖါလီ.

မီးလာ၁၀နံတနံန့ယတူလါခဲဒါလီ. မီးစွမီးဘျာစွါကီးအဝေးမီး န့တင်အခွဲကဲ ထိုင်တင်က့စွါကီးလါ အပျှံအဘိဉ်ပုမီးဘျာအဝေးမိ၄၀၇၀လီ. မီးဘိအဝဲအံတပူ အံမုါတံအိပ်ဖြိုင်အဒါကဲထိုင်ဝဲလါတနံအံလီ. အဝရံးမိဝှိုင်ပုဘျးမိလါပမိါတူ အရှိုင်, ဝရံးပွဲးမိအပုါဒါညိုင်လီတဂါလီ.

မီးလာ၁၂၅နံတနံန့ယတူလါပီးမါလီ. မီးပုဖဲန့စွမီးဘျာအဝေးန့တင်အခွဲ၁၃၀ လီ.

မီးလာ၁၅နံတနံန့ယတူလါပျိုင်လိပ်, ရှုလိပ်အကါလီ. မီးပုဖဲန့စွမီးဘျာစွါကီးအဝေးမီးန့တင်အခွဲ ၂၀လီ. မီးအဝဲအံတပူအံမုါစွါကီးတံအိပ်ဖြိုင်အ ဒါကဲထိုင်ဝဲလါတနံအံလီ.

မီးလာ၁၇နံတနံန့ယတူလါ မုါလိပ်အကါလီ. မီးပုဖဲန့စွမီးဘျာကမီးအဝေးမီး န့တင်အခွဲကဲက့စွါကီးဝဲလါအပျှံအဘိဉ်၀၇၀လီ. မီးအဝဲအံမုါစွါကီးတံအိပ်ဖြိုင် ကဲဒါလါတနံအံအပူလီ.

မီးလာ၁၀နံ၁တနံ၁န့၁ယတူ၁လာ၁ယ၁၁လိပ်လီ၁။ မီးပွ၁ဖဲန့၁ တဖွဲမီးဘျ၁၁ဘ၁၁အ၁းနီတ
၀၁ဘ၁၁န့၁အ၁၁ရ၁၁တ၁၁မ၁၁တကဲဘ၁၁ဒိ၁၁ဒိ၁၁ကလဲ၁၁လီ၁။ အ၁၁ရ၁၁န့၁မ့၁ပွ၁လာ၁ကိ၁ပဝံ၁တ
ခိ၁အမံ၁မီးကျဲးဖိလီ၁။ မီးန့၁အမါလာပွ၁ယ၁၁လိပ်ဖိအမ့၁လီ၁။

မီးလာ၂၀နံ၁တနံ၁န့၁ယတူ၁လာ၁ဖိ၁ခွ၁ဖါလီ၁။ မီးပွ၁ဖဲန့၁ဖွဲမီးဘျ၁၁အ၁းတဘျ၁၁၀၁စ့၁
ကိးလီ၁။ဘ၁၁ဆ၁၁န့၁ဘ၁၁အခွဲးမီးဘျ၁၁ဘ၁၁အ၁းထဲ၁၁၀၁ဖိလီ၁။

မီးလာ၂၃နံ၁တနံ၁အံ၁ယတူ၁လာပျိမ့၁ဖါလီ၁။ မီးပွ၁ဖဲန့၁ဖွဲမီးဘျ၁၁အ၁းမီးမီးဘျ၁၁ဘ၁၁
ကမီးအ၁း၁၂၀၁လီ၁။

မီးလာ၂၆နံ၁တနံ၁န့၁ယတူ၁လာဘ၁၁ဆ၁၁ခဲ၁လီ၁။မီးပွ၁ဖဲန့၁န့၁အခွဲးမီးဘျ၁၁ဘ၁၁အ၁း၅
၀၁လီ၁။

မီးလာ၂၇နံ၁တနံ၁န့၁ယတူ၁လာစ့၁ခဲ၁ဖါလီ၁။ မီးပွ၁ဖဲန့၁န့၁အခွဲးမီးဘျ၁၁ဘ၁၁စ့၁ကိးအ
၁းထဲ၁၁၀၁ဖိလီ၁။

မီးလာ၂၉နံ၁တနံ၁န့၁ယတူ၁လာစီတူ၁ထိးလီ၁။ မီးပွ၁ဖဲန့၁တပူ၁န့၁န့၁အခွဲးမီးဘျ၁၁
ဘ၁၁အ၁း၇၀၁လီ၁။

မီးလာ၃၀နံ၁တနံ၁န့၁ယတူ၁လာဖိ၁ခွ၁ဖါလီ၁။ မီးပွ၁ဖဲန့၁ဖွဲမီးဘျ၁၁စ့၁ကိးအ၁းဘဘျ၁
၀၁လီ၁။မီးတူ၁အဘ၁၁ဝံ၁ကွဲ၁ဝံ၁မီးမီးန့၁ဘ၁၁အခွဲးထဲ၂၃၀၁ဖိလီ၁။

မီးလာဒွဲးစ့၁ဘ၁၁၃နံ၁တနံ၁န့၁ယတူ၁လာဂီ၁ဝံ၁ဖါလီ၁။ ပွ၁ဖဲန့၁ဖွဲမီးဘျ၁၁ဘ၁၁ဆ၁၁အ၁း
မီးယဘဟ့၁ဘ၁၁အခွဲးနီတ၁ကဘ၁၁။ အ၁၁ဂ့၁ဖိအံ၁၊ ပွ၁ဖဲန့၁တပူ၁န့၁အ၁ကိးတ၁၁မ၁တ၁၁
ဘ၁၁လ၁အမ၁ကမ၁အ၁းမီးပိ၁မ့၁အပိ၁လီ၁။

မီးလာဒွဲးစ့၁ဘ၁၁၄နံ၁တနံ၁န့၁ယတူ၁လာကျဲးလ၁၁၅စွဲးထ၁၁လီ၁။ မီးယနံ၁ဟူ၁လာ၁ရ၁၁မ့၁
စံ၁လဲ၁ထီ၁ပိ၁လဲ၁ဆူ၁ဘျဲမ့၁ထဲးအကိးန့၁လိလီ၁။

ယလဲ၁တ၁တဘျဲအံ၁၁ရ၁၁ဖိဘ၁၁တံ၁ထီ၁မိ၁န့၁ပွ၁ဖိတ၁၁လဲ၁မီးယ၁တဆီ၁၊ ဝံ၁မီး၁ရ၁၁
ဖိဘ၁၁ကိးခဲ၁ပွ၁ပဝံ၁မိ၁၊ ၁ရ၁၁ဝံ၁အပွ၁လာအထဲထီ၁ပွ၁ဝံ၁မီး ပွ၁ထီ၁အမ့၁လ၁မိ၁ခွ၁ဖါ
တ၁၁န့၁လဲ၁မီးယ၁တဆီလီ၁။ မီးယဘ၁၁တံ၁ဆါည၁၁ဂီ၁ယ၁တထီ၁လာ၁ရ၁၁ဖိဘ၁၁တံ၁ထီ
လဲ၁မ့၁မီးယ၁န့၁လီ၁။ မ့၁၁ရ၁၁ဖိဘ၁၁ကိးခဲလဲ၁မ့၁မီးယ၁တထီ၁န့၁ယဘ၁၁ဘ၁၁တံ၁နီတ
မံ၁ဘ၁၁။မီးတူ၁ယတူ၁ကျဲးလ၁၁၅စွဲးထ၁၁န့၁ယဘ၁၁ဆါည၁၁ဂီ၁ကမီးလီ၁။ဘ၁၁ဆ၁၁မ့၁လ၁ပံ၁
ယွ၁တ၁၁အဘျဲးအဖျိ၁မီးခဲကနံ၁အံ၁ယအိ၁ဆူ၁မ၁ကဲထီ၁ကွဲးကမီးလံ၁၊ ၁း၁၁ကိးလ၁
ယွ၁ပကံ၁မံ၁မ၁တံ၁အ၁၁ကျဲး၁၊ဒူးန့၁ပတံ၁ ၁း၁အပိ၁အံ၁တကွဲး။ ပု၁မ့၁ဝံ၁ခွဲ၁ခွဲ၁၁းဘိ
၁။ ၁၀၅၀ ဒွဲးစ့၁ဘ၁၁၃နံ၁တနံ၁ကျဲးဝဲ၁ရ၁၁ကွဲးလ၁၁အလိပ်လီ၁။

Obituary of Sau Blai Sau's wife.

စ.န.၁၀၅၀နံ၁, တံ၁ဘျဲးတံ၁ဖျိ၁မိအဘ၁ပမိပု၁ဝံ၁၁းဘိတံ၁အိ၁ဖျိ၁မိတပူ၁လ၁လ၁
ခဲလ၁၁တကွဲး။ ယမိပု၁ဝံ၁၁းဘိ ပွ၁မ့၁ဖိ တပူ၁လ၁ လ၁ခွဲ၁၁, မီးမီး၁က ခွဲ၁ညါနံ၁
ဟူဘ၁၁ယပရ၁တမိမီးယကျဲးစဲးဘ၁၁ထဲဘ၁၁ စ့၁ကိးထဲလ၁လိပ်ပရ၁တဘ၁၁အံ၁ အပူ၁လီ၁။
လ၁ယမ့၁ပွ၁အဆဲးအမ၁မ့၁ယကခူလိပ်ယ၁းမီး မ့၁ကိးလိပ်န့၁, ယမ၁တံ၁ခဲးဘးလ၁ယွ၁
အမဲ၁ညါထီ၁လီ၁။

မီးလာခဲကွဲးယွ၁လာအခူ၁ကညါတံ၁ခွဲးကညါတံ၁အါတ၁၁ဒဲးမီးယကထူ၁ဖျဲးထီ၁

လာမုဂ်ကီလိင်္ဂါအစုပူၤတးဒီးၤခရ်ၤခွၢ်တဖၣ်စံၣ်တဲၤထဲၤလီၤ ယွၤအမံၤလၢယမံၣ်ညါတမိ
ဒီးယဒီးန့ၢ်တံးန့ၢ်က့ၤစ့ၢ်ကိးယဉ်ၣ်ဒီးဒီးလီၤ. အမိၣ်တလိၣ်, ဒီးဒီးယကကဲထီၣ်ယွၤအပူၤ
တၢ်မၤဖိတဂၤန့ၢ် ဒီးယွၤလၢ အခွၢ်တၢ်လၢၤတဂၤ ဗုထၢထီၣ်က့ၤယၤလၢ တၢ်ဒီးတးအပူၤ
တမိဒီး, ယကဲထီၣ်တၢ်က့ၤထဲၤလၢ ယွၤအပူၤတၢ်မၤဖိတဂၤလီၤ. အမိၣ်တလိၣ်ယကဲထီၣ်
၁န့ၢ်က့ၤလၢယွၤအတၢ် မၤဖိတၢ်ဆၣ်ဒီးယန့ၢ် တဟံၤန့ၢ်တဘျီတၢ်လိၣ်စီဆံၣ်အဂ့ၢ် အပီၢ်
လၢအအါတၢ်လီၤ. မ့ၢ်၁န့ၢ်က့ၤဒီးဒီးတခွၢ်ဖဲအခွၢ်န့ၢ်, ယဂုၢ်ဖဲဒီးဂုၢ်မၤစ့ၢ်ကိးတၢ်လၢယွၤအ
ပူၤ၁ပှၢ်ပှၢ်လီၤ.

ဒီးမ့ၢ်ယမၤၤဒီး ဘိတဂၤန့ၢ်, အညှိအဒီးဆူၣ်ဝဲလၢ ယွၤအပူၤလၢ အကမိၣ်လိၣ်န့ၢ်လိ
တၢ်စ့ၢ်ကိးယွၤအတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိဒီးမုၢ်ဒီးခွါလၢယွၤအလံၤဒီးလဲၤဒီးကမိၣ်ဒီးလီၤ. မ့ၢ်၁န့ၢ်က့
ဒီးန့ၢ်ဒီးမၤဝဲတခွၢ်တဝၢ်တၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒီးအံၤ, မ့ၢ်လၢအတၢ်မုၢ်ကီလိင်္ဂါ အတၢ်စၢၤစၢၤလၢ
တ့ၣ်လၢညှိအဂီၢ်တၢ်ဆါဝဲၣ်ကလိၣ်တမံၤန့ၢ်ဒီးမၤဝဲတခွၢ်တဝၢ်တၢ်လီၤ. ဒီးဒီးဒီးအမၤဝဲ
ကခွၢ်ဒီးန့ၢ်လဲၤစၢၤဝဲအဒီးအဒီးလၢကဝိၣ်၁ရၢ်တဖၣ်အစုပူၤ၁ပှၢ်ပှၢ်တမိလီၤ. လၢၤ
၁န့ၢ်က့ၤအစုပူၤလိၣ်ခိၣ်ခိၣ်တၢ်ဆၣ်ဒီးတဂ့ၢ်လိၣ်ဒီးလိၣ်တၢ်လီၤ. မ့ၢ်လၢၤဒီးမ့ၢ်လၢတၢ်ဆါတမံၤ
န့ၢ်, ကဘျီက့ၤအိၣ်, ဒီးကမၤတၢ်ယွၤအတၢ်လီၤ. ဒီးဒီးအမုၢ်လၢတၢ်အဒီးန့ၢ်, ယွၤမၤစၢၤ
အိၣ်၁တးဒီးအတၢ်ဆါတၢ်န့ၢ်တးဒီးကွံၣ်ဒီးအိၣ်လီၤ. ဒီးတုၤမ့ၢ်အခွၢ်ညါဝဲလၢတၢ်ဆူတၢ်
ဆါတမံၤန့ၢ်လီၤ. ဖျၢၣ်ဒီးအိၣ်၁တးဒီးအခွၢ်ဖျိၣ်အဒီးဖျိၣ်ဒိၣ်ဒိၣ်ကလဲၣ်လီၤ. ဒီးမုၢ်လၢဝဲလၢအ
ကမိၣ်လိၣ်န့ၢ်လိၣ်တၢ်ဝဲလၢစုးအမံၤလီၤ. အမိၣ်တလိၣ်, လၢအတၢ်ဆါလီၤဖျၢၣ်ဒီး အိၣ်န့ၢ်
အိၣ်မုၢ်တၢ်ဝဲလံၤလီၤ.

ဒီးလၢလံၤလီၤအတၢ်ပူၤတချးပူၤကွံၣ်ဒီးတၢ်ဒီးအလံၤတဂၤတၢ်ဆူတၢ်ဆါထီၣ်ဝဲလီၤ.
ဒီးထံၣ်တၢ်လၢအလံၤတဂၤတၢ်ဆူတၢ်ဆါထီၣ်ဝဲန့ၢ် ဒီးဒီးတၢ်ဆူတၢ်ဆါတမံၤကဘျီက့ၤ
ဒီးလဲၤထီၣ်မ့ၢ်ကဝိၣ်တဖၣ်လၢကစၢၢ်ခိၣ်လီၤ. ဒီးလၢအကလဲၤတၢ်အဂီၢ်န့ၢ်, ဗုထၢထီၣ်န့ၢ်
အပျဲၢ်ပိၣ်မုၢ်နီၢ်မၤရံးအမိၢ်တဂၤဒီးဒီးအတၢ်ကလဲၤ ပိၣ်တၢ်အခံၤလီၤ. ဒီးနီၢ်မၤရံးအမိၢ်
န့ၢ်တံးအဖိလၢ အစုဒီး တ့ၣ်လီၤက့ၤဝဲလၢအမိၢ်ဒီး စံးဝဲဒၣ် မိၢ်ဒီးဘိၣ်ဒါ, ကွၢ်ပၢ်နုၤလံၤတ
က့ၤ. ယကလဲၤတၢ်ဒီး၁ရၢ်မုၢ်အဒီးလီၤ. ဒီးအမိၢ်တံးက့ၤအလံၤလီၤ. ဒီးအဝဲဒၣ်, လဲၤပိၣ်အ
၁ရၢ်မုၢ်အခံၤလီၤ.

ဒီးလဲၤထီၣ်ဆူကစၢၢ်ခိၣ်ဒီးယဲက့ၤတုၤထီၣ်ဒီးထံအဆူၣ်ကြၢၣ်စၢ်ဒီးကွၢ်ဒီးအပူၤဒီးန့ၢ်
ကွၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယပူၤ၁ဒီးဘိၣ်ဒါ. ပၢ်ထီၣ်ဝဲၣ်လၢခိတက့ၢ်, ဝဲၣ်ကက့ၤလၢအခိၣ်လီၤ. မ့ၢ်အဂ့ၢ်ဒီး
လဲၣ်, ထံဆူၣ်န့ၢ်န့ၢ်ကလဲၣ်ဒီးဝဲၣ်က့ၤလီၤတဘျီတၢ်လီၤ. ပၢ်ထီၣ်ဝဲၣ်လၢခိတက့ၢ်. ဒီးအပူၤ
ဒီးန့ၢ်ကွၢ်တမိစံးဝဲဒၣ်, ဝဲၣ်ဒီးဘိၣ်ဒါ, အထွးတအိၣ်တၢ်က့ၤလီၤကစၢၢ်တမိလီၤ. ဒီးက့ၤလီၤ
ယုၤအဝဲၣ်ဆူ ထံဆူၣ် အပူၤန့ၢ် ဒီးမ့ၢ်လၢ ထံဆူၣ်ဝဲတုၤ ပှၢ်ဖိၣ် တန့ၢ်လၢၤ တၢ် ဒီး ချဲအမိၣ်
ဆဲးတိလၢကကံၤကိးဒီးထံန့ၢ်လၢချဲအပူၤဒီးအပူၤဒီးန့ၢ်ကွၢ်စံးဝဲဒၣ်, ဝဲၣ်ဒီးဘိၣ်ဒါ, စံၣ်လီၤ
ကွံၣ်တက့ၢ်ဒီးအဝဲၣ်စံၣ်လီၤတၢ်ဝဲလၢထံအထီၣ်ဒီးအပျဲၢ်နီၢ်မၤရံးအမိၢ်ခိၣ်လီၤ. ဒီးကွၢ်ထီၣ်
အပူၤဒီးန့ၢ်ကွၢ်အမိၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယပူၤ၁ဒီးဘိၣ်ဒါ, တံးထီၣ်က့ၤဝဲၣ်တက့ၢ်. ဒီးအပူၤတမိစံးဝဲ
ဒၣ်, ဝဲၣ်ဒီးဘိၣ်ဒါ, ယဲက့ၤထီၣ်က့ၤလၢအံၤတမိတက့ၢ်. ဒီးမ့ၢ်အပျဲၢ်ပိၣ်မုၢ်နီၢ်မၤရံးအမိၢ်တ
ဂၤန့ၢ်ကွၢ်ထီၣ်အဝဲၣ်ဒီးန့ၢ်ဆဲၣ်အမိၢ်ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ဝဲၣ်ဒီးဘိၣ်ဒါ, တံးထီၣ်က့ၤယၤတက့ၢ်. ကိး
ထီၣ်အပူၤအဝဲၣ်ချးစ့ၤထံၣ်စ့ၤဘိၣ်ဒါ မ့ၢ်လၢထံဆူၣ် န့ၢ်န့ၢ်ကလဲၣ်တမိလီၤ. ဝဲၣ်ဒီးဘိၣ်ဒါ. ဒီး

တုာ်မ့ာ်အလီၤစံၤကမိးဝဲတဘျီန့ၣ်,ဟါမာ်ဝဲလၢထံကျါခံၤလၢလၢၤလီၤ.

မိးတုာ်မ့ာ်အပျဲာ်အဘိဉ်တဖဉ်ခွၣ်ညါန့ၣ်ဟူၤသၢအဝရဉ်မုၢ်မိးအပျဲာ်ပိာ်မုၢ်ခံၤလၢလီၤအုး
ဝဲတခါမိးအပျဲာ်အဘိဉ်မိးမုၢ်မိးန့ၣ်ဝဲလၢၤတဖဉ်တိာ်တၢ်ယၢၤ တၢ်လၢအဝရဉ်မုၢ်မိးအ
ပျဲာ်ပိာ်မုၢ်တဂၢၤန့ၣ်အမိဉ်အစီၣ်န့ၣ်ကလဲၣ်မိး,အပျဲာ်အဘိဉ်တဖဉ်ထံာ်ထံာ်ဝဲလၢအဝရဉ်
မုၢ်သးဘိဝဲခဉ်အိၤတခါမိးအဂံၢ်စံၤအဘါစံၤဝဲလၢယုာ်အပူၤဒိဉ်ဒိဉ်ကလဲၣ်လီၤ.မိးမိအပျဲာ်
အဘိဉ်တဖဉ်ဆိကမိဉ်တၢ်အမိးန့ၣ် မၤတၢ်အိဉ်တၢ်အိဉ်တဖဉ်အခွၣ်မိး အိဉ်ဒိဉ်ထါထုကဖဉ်
တၢ်လၢမုၢ် ငံၤတုာ်လၢ မုၢ်အိဉ်ဘျးအနံၤလီၤ. အမိဉ်တလီၤ, ဝရဉ်မုၢ်လီၤအုးလၢထံအ
လီၤခံတယံာ်တဖဉ်တၢ်ဒိးအလံၤလၢအတၢ်ဆါတဂၢၤန့ၣ်,ဝဲစံၤကိးဝဲခဉ်လီၤ.

မိးတၢ်လၢဝရဉ်မုၢ်တဂၢၤအံၤအဘးအိဉ်ကဝဲလၢလီၤတိာ်မိဉ်အံၤအန့ၣ် ၄၀ ပွဲၤလီၤမိးယုာ်
လၢအခွၣ်တၢ်လၢတဂၢၤကိးလီၤက့ၤအိၤအုၤမုၢ်မိဉ်လီၤ. မၤဘးမိန့ၣ်မိးမိပုၢ်ဝဲၤပှၤစံၤဖိတပူၤ
လၢဝဲခဉ်ပုၤဒၤ, ဗွၤထါထုကဖဉ်န့ၣ် ဝဲမုၢ်ဝဲၤပှၤဆါခွဲဖိတဖဉ် အံၤအဂီၢ်လၢ ယုာ်တက့ၢ်,တၢ်
လၢဝရဉ်မုၢ်တဂၢၤအံၤ မိးဘဉ်တၢ်ဒိဉ်တၢ်နးလၢကဝဲဝဲဝဲဝရဉ်အပူၤ ဝဲခဉ် အဘျီဒုန့ၣ်စုာ်
စုာ်လီၤ.

လၢကူးပွဲၤတုာ်လီၤ ငၤဒိဝရဉ်မိဝဲဒိးဘျီမိကွဲးတၢ်လၢအမိၤဘးဘိဝဲအအဝုာ်လီၤ.

Sau Ker nah.

ဗ.န. ၁၀၅၀န့ၣ်,အတီၢ်ပူၤအံၤယဒိပုၢ်ဝဲၤဘးဘိ,ပှၤစံၤဖိတပူၤလၢလၢဝဲခဉ်ပုၤဒၤ,မိးမိးဒုက
ခွၣ်ညါဘဉ်ယဝုာ်ယပီၢ်မိး ယကကွဲးစံးတၢ်ထဲဘဉ်ပုၤ ယဝုာ်ယပီၢ်လၢလံာ်ပရၢတဘျီ
အံၤအပူၤလီၤ.လၢတန့ၣ်ညါအံၤ,မိးမိဝဲဒိလၢအကမၤလီၤလံာ်လၢယစုပူၤအံၤ,တဖဉ်တၢ်
တခါမိးယကုၣ်ထီၣ်ဖးလီၤ လၢယကတးခွၤပိၤလၢပှၤခွဲခိဉ်ဖိတဖဉ်အကျါလီၤ. တၢ်ဆဉ်မိး
ယဝဲကိးလၢအလဲၤတၢ်မိး ယၤတဖဉ်နီတဂၢၤဘဉ်လီၤ. တၢ်ဆဉ်မိးယုာ်လၢအခွၣ်တၢ်လၢ
တဂၢၤစုထၢထီၣ်န့ၣ် ယဝဲကိးလၢပှၤခွဲခိဉ်ဖိမိး န့ၣ်အိတဂၢၤလီၤ. အဝဲခဉ်ကမၤပနံၤတံာ် က
အဝဲကိးတဖဉ်တၢ်လီၤ.

မိးအဝဲခဉ်ကရုလီၤအဘးမိးယၤလီၤ. မိးလၢလၢနီၤလီၤငၤဒိမိးယလဲၤထီၣ်ဆူၤအိဉ်ပှၤ
မိးပှၤကံးအဝဲခဉ်လီၤ. မိးတဖဉ်အခွၣ်န့ၣ်ယစံးတၢ်ထဲဘဉ် ပှၤခွဲခိဉ်ဖိတဖဉ်လၢစံးအမံၤ
အဝဲခဉ်ဘးမိးအဝဲခဉ်ဒိကန့ၣ်ပှၤမးလီၤ. တဖဉ်ခွဲခိဉ်အံၤစံးဒိဒိတဂၢၤဘဉ်လီၤ. မိးယမံခိ
မိးယထဲက့ၤလီၤက့ၤဆူယထံာ်လီၤ.မိးလၢမိးထီၣ်အဒိ ၁၀ မိးယလဲၤလီၤကမိးဆူၣ်ဝဲဒိဉ်လ
စွဲၣ်လီၤ.မိးယမံခဲပှၤခွဲခိဉ်ဖိအတပိးမိန့ၣ်မိးယစံာ်ထဲၤထဲၤလီၤ တၢ်လၢမုၢ်ဟါလီၤတခါန့ၣ်
မိး,အဝဲခဉ်တဖဉ်တဂၢၤလီၤနီတဂၢၤဘဉ်လီၤ. မိးတုာ်မ့ာ်ယထဲက့ၤထီၣ်လၢဝဲခဉ်ပူၤတခါမိးယ
မံခဲမိန့ၣ်ခိလီၤ. မိးယစံာ်ထဲၤထဲၤလီၤ စံးအမံၤလၢ ပှၤဘါတလးက့ၢ် တဂၢၤန့ၣ်ခွၣ်န့ၣ်
ကျါလီၤ.

မိးပှၤဘါတလးက့ၢ်တဂၢၤန့ၣ်စံးဝဲခဉ်, ဝါမ့ာ်တဝဲမိးဘဉ်မိးတုာ်မ့ာ်အဘဉ်ပှၤမၤလံာ်အ
ခါမိးဝါကမၤဝါမိလဲၤမၤလီၤလံာ်တဂၢၤလီၤ.ဘဉ်ဆဉ်မိး မ့ာ်အလီၤန့ၣ်ယတၢ်ဒါ,ယတခွၣ်ညါ
ဘဉ်လီၤ.မိးယထဲက့ၤတုာ်ယထံာ်ယအိဉ်မုၢ်ခိဉ်ထံးပူၤကွဲာ်ခိလီၤပှၤတုာ်လီၤ.ဝဲဒိမိး
မိအလုာ်အလၢအိဉ်လၢ ပအိဉ်ဒိဉ်စွၤထါထုကဖဉ်တၢ်တလါတဘျီ တလါတဘျီအမိးန့ၣ်ယ
ထဲၤထီၣ်ဆူတၢ်အိဉ်ဒိဉ်ဖိအအိဉ်လၢထီၣ်ကန့ၣ်လီၤ.မိးယထံာ်ထီၣ်ပှၤခွဲခိဉ်ဖိလၢမဲၤနီၢ်
တဖဉ်ထဲကျါအိဉ်တုာ်လီၤ. မိးလၢဟါတခါယအိဉ်ဒိဉ်ပှၤအပျဲာ်အဘိဉ်တဖဉ်လီၤ. မိးအပျဲာ်

တဖန်ထဲလီၤကျဲၤလီၤအတၢ်ဒီးတးတဂၤဘၣ်တဂၤ တဂၤဘၣ်တဂၤစံၤဒီး ပစုဘိထုကဖၣ်
ယွၤတစုခံစုခံၤဒီးယမၤပှၤ ညူခိၣ်မိတဖၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်ဒီး ယခံးတၣ်ထဲတၣ်ဒိလၢယွၤအက
လုၢ်လီၤ။

ဒီးဒိကန့ၣ်ဝဲဂ့ၤမးလီၤ။ ဒီးယၤဝဂၤ၅၀န့ၣ်အတၢ်ပူၤအံၤယဆိကမိၣ် တုၤမ့ၢ်အတုၤလၢ
ဝဂၤ၅၀န့ၣ်အတၢ်ပူၤတခါယကဟးၤဝဒၣ်ကွဲၣ်အလီၢ်တပူၤအံၤလီၤ။ယဒိၣ်ဝဒၣ်က့ၣ်ဆၣ်
တၢ်ဘျးကကဲထီၣ်လၢ ယွၤအဂီၢ်အံၤယတထံၣ်န့ၢ်နီတမိၣ်တၣ်လီၤ။ ယဒိၣ်ဖဲအံၤပှၤလီၣ်
လံဝဲ၅န့ၣ်လံ။မၤဝးဒ်န့ၣ် ဒီးယဒိပုၤဝဲၣ်ပှၤစုဒီးမိတပူၤလၢလၢက့ၣ်ဒၤ၊ စုဘိထုကဖၣ်န့ၢ်ယ
ဒိၣ်လၢယွၤဝပှၤဒီးဒီးယကဟးထီၣ်ကွဲၣ်တၣ်အလီၢ်တမိၣ်အံၤတက့ၢ်။

။လါန့ၣ်ပှၤတုၤလီၤ ၂ ဒိကၢ်နၢ်ကွဲးဝဲ။

Liliao.

ဝဂၤ၅၀န့ၣ်န့ၣ်လၢ ၂ ငါဒိကွဲးဝဲ။

ယပၢ်ဝရၣ်ဝးပှၤဝရၣ်ဝးဒၤ။ခဲကန့ၣ်အံၤယကတီးတၣ်ခွၢ်ညါၤဝရၣ်လၢပဝှၤမဖီၢ်ပတၢ်
ကွဲးလၢလါန့ၣ်လၢ ၂ ငါဒိအံၤလီၤ။ ဝရၣ်ဝးဘိတဂၤဒၤ၊ လၢတန့ၣ်ညါအံၤ ပဝဲဒၣ်တၢ်
ဒိၣ်ဖျိၣ်မိလၢ။စိတုဒၤအံၤ ပဒိၣ်ဂၢ်ဒိၣ်ကျဲၤလၢ ကစၢ်ယွၤအပူၤကမိၣ်မိယၤဝဲ၊ပတတၣ်
တၢ်လုတၢ်ပစိနီတမံၤတၣ်။ မၤဝးဒ်န့ၣ်အဒီးဝတးဒီးယပၢ်ဝရၣ်ဝးပှၤတဂၤဒၤ၊ မ့ၢ်မးတၢ်
ဒိၣ်တၢ်ထီကစၢ်ယွၤ တဂၤအဘျးအဒိၣ်လီၤ။လၢန့ၣ်အမဲၣ်ညါပဝဲဒၣ် တန့ၣ်ညါအံၤပတၢ်
ဒိၣ်တၢ်ဒိတလၢတပှၤတၣ်ဝတးဒီး ပလုၢ်ဒိၣ်လုၢ်အိၣ်ပဝရၣ်လၢပကျါတလၢတပှၤတဝၢ်
တၣ်။တၣ်ဆၣ်ဒီးလၢယွၤအပူၤန့ၣ်ပတတုၢ်စၢ်ပဂံၢ်ပတၢ်ခါလီၤတၣ်။ ပဂၢ်ကျဲးစးဒီးဒီးအ
ကမၤစၢ်ပှၤလီၤ။

ဒီးလၢန့ၣ်အမဲၣ်ညါတန့ၣ်ညါပှၤပဝဲဒၣ်မိဝရၣ်ကိၣ်ထွဲးတဂၤအံၤယဲန့ၢ်ခါဒီးဖျိအဝးလၢ
ဝရၣ်ကွဲးဝဲအစုပူၤလၢစိတုဒၤအံၤလီၤ။ ဒီးပဝဲဒၣ်ညါလၢအဝဲအဘိတစၢ်လီၤခါလီၤတၣ်။
ဒီးပဝဲဒၣ်ညါလၢအဝဲကျဲးစးခါလီၤဒီးဒီးယွၤအဘိအမုၢ်ကအါထီၣ်ဂီၢ်ထီၣ်ခါလီၤ။ မၤ
ဝးဒ်န့ၣ်ဒီးစုဒီးအပှၤအဘိဒိဝရၣ်လၢအဒိၣ်လၢမိၣ်လၢမ့ၣ်ခွၢ်ညါပှၤဒၤ၊ဘိထုကဖၣ်ဝကိး
လၢယွၤအပူၤလၢ ပဝးတပျၢ်ဒိ ကိးအဂၤဒီးတက့ၢ်။ ဒီးလၢန့ၣ်အမဲၣ်ညါ ဒီးဒီးကယဲၢ်ပှၤ
ဒိၣ်ဒီးလၢတၢ်ခိးကျါတဖၣ်ကတူၣ်က့ၤ ဘိက့ၤခါလီၤ ကစၢ်ယွၤဝတးဒီး ပဂၢ်ဝဆၣ်ထီၣ်
လိၣ်ကယဲၢ်ပှၤခဲလၢအခံးဒီးဒီးအကဘိထုကဖၣ်ကစၢ်ယွၤဒီးဒီးအကလုၢ်လီၤဂၢ်လီၤဝးစိဆ့
အါအါတက့ၢ်။

လၢန့ၣ်အမဲၣ်ညါဒီးဒီးပဝဲဒၣ်တဂၤလၢလၢအံၤပဝဲဒၣ်ပတၢ်အဆူၣ်ထီၣ်လၢကစၢ်ယွၤအ
ပူၤန့ၣ်ယစွကညးယပၢ်ဝရၣ်ဝးပှၤတဂၤကဘိထုကဖၣ်ယဂီၢ်တက့ၢ်။ ယဒိၣ်ဖဲပပၢ်ဝရၣ်
ယမိၣ်မးမးခဲဂၤဒၤ၊ယဘိထုကဖၣ်လၢပုၤဂီၢ်တထံၣ်စိလီၤ။ ယကွဲးလၢယပၢ်ဝရၣ်ဝးအဂီၢ်
စုၤဘိလီၤ။လၢကွဲးဝဲဝရၣ်တက့ၢ်။ စိတုဒၤလုၢ်လုၢ်လုၢ်ကွဲးဝဲလီၤ။

Rev. Myaoo.

ဝဂၤ၅၀န့ၣ်လၢဖွဲးတြိးအါရံၤ ဝဒိယဟးထီၣ်လၢ တၢ်ဒိၣ်ဖျိၣ်ဖးဒိၣ်လၢ မိၣ်လၢမ့ၣ်ခွၢ်
ယၣ်ကူအလီၢ်ဒီးလၢခံတန့ၢ်ဒီးပဒိၣ်လၢထံၣ်ပဲၣ်ကူပှၤဝရၣ်အတၢ်ဒိၣ်ဖျိၣ်န့ၣ်ဒီးယထဲက့ၤ
ထီၣ်မံတၣ်လၢကျဲၤဒိဒီးယထီၣ်ဘးက့ၤယထီၣ်လၢ မ့ၢ်၅န့ၢ်ဒီးလၢမ့ၢ်၆န့ၢ်န့ၣ် ယဒိၣ်လၢ

ဟံဉ်လီၤ၊ မိးတူၤလၢအိဉ်ဘျးအနံၤလီၤ၊ မိးမုၢ်ခိဉ်ထံးပူၤမိး ယလဲၤအိဉ်အပျဲၤအဘိဉ်မိးယ
ဟဲက့ၤလၢ ကျဲးမိး ယလဲၤတဲာ်လၢ ကၢၢ်ပၤလီၤမိး ယခိဉ် ဆဉ်ဒိမိး ယတးတခူ ဆဉ်မိးယ
အိဉ်လၢဟံဉ်ခွဲၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ၊ မိးယခံဉ်တဲာ်တဲာ်လီၤတၢ်က့ၤတဲာ်ခဲးခဲးခွၢ်ကိးလီၤ၊

မိးယအိဉ်တၢ်ဆဉ်ခွဲၤအတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ၊ မိးယခံဉ်တဲာ်တဲာ်လီၤတၢ်က့ၤတဲာ်ခဲးခဲးခွၢ်ကိး
ကစၢ်ယွၤအကလုာ်အါအါကလဲၣ်ခွၢ်ကိးလီၤ၊ ဆဉ်ဆဉ်မိး တအာၣ်လီၤအိၤလီၤတၢ်လၢအက
ကဲအပျဲၤအဘိဉ်ဆဉ်၊ ဆဉ်ဆဉ်မိးတဲာ်လီၤခဲးခဲးခွၢ်ကိးတၢ်ဆဉ်မိး ပူၤကွံာ်ခွဲၤမိးတၢ်
ဆဉ်တမုၢ်ဆဉ်ယၤမိးယကိာ်ယူၤသံးမိးယကတိာ်တၢ်တခိဉ်ဆဉ်မိး ယအိဉ်ကမိးလၢဟံဉ်
၂ န့ၣ်မိးဆဉ်လၢ၊ ဝဲးဖိလ့ၢ်လီၤအဘးဆူလူတလ့အခိမိး ဂုၣ်အိဉ်ဂုၣ်အိဉ်တၢ်မိး ယဆဉ်အိဉ်ခိး
ဟံဉ်မိးဆဉ်ခွဲၤလီၤ၊ မိးယခံဉ်ပူၤကွံာ်လၢမုၢ် ၂ န့ၣ်ယလဲၤခံဉ်တဲာ်တဲာ်လီၤတၢ်ဆူကလံာ်မိးတခိမိး
ယလဲၤတနံၤယကုၤလၢတဖိလ့တၢ်ဂီၤလီၤ၊ မိးယခံဉ်တဲာ်တဲာ်လီၤ ကစၢ်ယွၤကလုာ်ကထါမိး
ပူၤဖဲန့ၣ်ဒိကန့ၣ်ခွၢ်ကိးဝဲဂ့ၤမး၊

မိးယခံဉ်တဲာ်တဲာ်လီၤတၢ်ဆူကလံာ်မိးယလဲၤကမိးတူၤလၢ ဝဲးဖိပံးဝဲးဖိအတဖိမိးဆဉ်ဖဲမုၢ်ထူၣ်
မိးယခံဉ်တဲာ်တဲာ်လီၤယွၤအကလုာ် ၂ န့ၣ်ရံၣ်မိးပူၤတဖၣ်န့ၣ်တဲာ်လီၤခဲးခဲးခွၢ်ကိးယလဲၤက
မိးဆူညါမိးယတူၤလၢ အလီၢ်ပှၢ်လၢကျါကစၢ်ခိဉ်တပူၤမိး ယထံဉ်ပှၢ်တဂၤကူၣ်ခွဲၤမိးယ
တဲာ်အိၤလီၤကစၢ်ယွၤအကလုာ်မိးခဲးဝဲမုၢ်ယဘါဝဲးမိးတၢ်ခိဉ်ဘါယဝဲးခွၢ်ကိးလီၤ၊ ခဲးဝဲ
ခဲးလီၤ၊ ယခဲးအိၤ ဝဲးဖိန့ၣ်ဘါကဝဲးအိၤန့ၣ်န့ၣ်ဘါထုကဖၣ်ကိးဂီၤကိးတါတက့ၢ်၊ မိးယ
ဘါထုကဖၣ်အဂီၢ်ဖဲန့ၣ်မိး အဝဲဘါခွၢ်ကိးမိးယလီၤ၊ အန့ၣ်ဝဲးမိးယလဲၤကမိးဆူညါမိးယ
တူၤတဖိဝဲးဖိဒိန့ၣ်လီၤ၊

မိးမုၢ်ဟါလီၤယ ခံဉ်တဲာ်တဲာ်လီၤပကစၢ် အကလုာ်ကထါမိး ပူၤဖဲန့ၣ်ဖဲကန့ၣ် အါအါက
လဲၣ်မိးဒိကန့ၣ်ဝဲဂ့ၤမးခွၢ်ကိးလီၤ၊ မုၢ်ဆူကလံာ်တနံၤယတူၤလၢ ဝဲးဖိအတဖိမိးယခံဉ်တဲာ်
တၢ် ၂ န့ၣ်ရံၣ်မိးဝဲးဖိအကစၢ်တဂၤန့ၣ်ကန့ၣ်ဝဲးမိးခဲးဝဲဆဉ်ယဘးလၢပူၤ ဝဲးဖိတဲာ်အိဉ်ဖဲအံၤ
တဂၤခဲးဆဉ်တဲာ်အိၤကစိမိးမၤလီၤဒိဘၣ်လၢလံာ်န့ၣ်လီၤ၊ မိးပူၤကွံာ် ၂ န့ၣ်ရံၣ်မိးယလဲၤက
ဆူညါယတူၤလၢတၢ်ရုၣ် အတဖိမိး ဆဉ်လၢပူၤအိၤခိးအိၤမူၤမိး ယတမံဆဉ်ဖဲန့ၣ်ဆဉ်မိးယ
လဲၤဆူညါယတူၤလၢမိဖဲအတဖိမိးတဖိန့ၣ်အိဉ်မိးမိၤဒိဘၣ်မိးထဲးလီၤအဘးမိးယၢနးနး
ကလဲၣ်လီၤ၊ မိးယခံဉ်တဲာ်တဲာ်လီၤယဘးဆဉ်ပူၤဖဲန့ၣ်လၢယွၤကလုာ်ကထါမိးကန့ၣ်ဝဲတနီၤခွၢ်ကိး
လီၤ၊

မိးမုၢ်ဆူကလံာ် မုၢ်ယပျဲၤတဂၤမၤအဘးဝဲတၢ် ကဆါထီၣ်အိၤ အဝဲးမိးယဟဲက့ၤဆူယ
ဟံဉ်လီၤ၊ မိးယဟဲက့ၤမံဆဉ်လၢကျဲးတဒိမိးယတူၤက့ၤလၢယဟံဉ်လီၤ၊ မိးမုၢ်ဆူကလံာ်ဆဉ်
မုၢ်ခိဉ်ထံးလီၤ၊ မိးယအိဉ်အံးက့ၤကွၢ်က့ၤအပျဲၤအဘိဉ်တန့ၣ်မိးပူၤကွံာ် တန့ၣ်မိးမုၢ်လါမးရှး
ထီၣ်ဂီၤလီၤ၊ မိးလၢမးရှးထီၣ်ဂီၤယလဲၤဆူကလဲးကလ့လီၤ၊ မိးယလဲၤဆဉ် ၂ န့ၣ်မိးယဟဲက့ၤ
တူၤယဟံဉ်လီၤ၊ မိးမုၢ်လါမးရှးဝဲဘီလီၤ၊ မိးလၢလါမးရှးအပူၤတူၤလၢန့ၣ်ဘၢအပူၤအ
ဘၢၣ်စၢၤန့ၣ်ယတလဲၤခံဉ်တဲာ်တဲာ်လီၤဆဉ်တၢ်ဆဉ်၊ မိးတူၤကမိးလၢန့ၣ်ဘၢၤဂုၣ်မိးယ
လဲၤအိဉ်ကမိးအပျဲၤအဘိဉ်လၢကထါထံးလီၤ၊ မိးယလဲၤဆဉ်တန့ၣ်မိးယဟဲက့ၤတူၤယဟံဉ်
လီၤ၊

မိးလၢလါဒူးခွၢ်ဘၢၤ ဝဲးဖိမိးယလဲၤဆူမုၢ်ထီၣ်တခိမိးယလဲၤတနံၤယတူၤလၢတဖိလဲာ်
ပျဲၤန့ၣ်လီၤ၊ ယထဲလီၤကျဲးလီၤကစၢ်ယွၤအကလုာ်လၢ မုၢ်ဟါလီၤ မိးပူၤဘးပှၢ်တဂၤဟဲကန့ၣ်

ယွၤအကလုာ်ဒီးယခံးဘဉ်အိၤအါအါကလံာ်လီၤ. ဒီးမုၢ်ဆဉ်ထီၣ်ယလဲၤတူၤလၢမၤစ့အတ
ဒီးဒီးယခံးထဲၤထဲၤလီၤယွၤအကလုာ်လၢအိၤဒီးမၤစ့န့ၣ်ကန့ၣ်ဝဲဂ့ၤမးလီၤ. ဒီးမုၢ်ဆဉ်ထီၣ်ယ
လဲၤတူၤတပိတၢ်ကြၢၢ်ခံးဒီးယခံးန့ၣ်တဒီးဒီးယယဲၤက့ၤဆူယဟံၣ်လီၤ. ယယဲၤက့ၤမံၤလၢကျဲတ
ဒီးဘဉ်တဒီးတဒီးဘဉ်တဒီးဒီးပွဲၤထီၣ်တန့ၣ်ဒီးယတူၤက့ၤလၢယဟံၣ်လၢလၢဒီးစ့ၣ်တၢၤ, ၂၁
ဒီးယတူၤက့ၤလၢယဟံၣ်လီၤ.

၁၀၅၅ဒီးစ့ၣ်တၢၤ ၂၄ဒီးကမးမိၢ်၁ရၣ်မ့ၢ်အူကွဲးဝဲလီၤ.

Substance of the Executive Committee's Circular to the Karen Pastors, and Churches.

ဃ.န.၁၀၅၅.န့ၣ်တၢၤလၢထီၣ်ခံၣ်ဒီး, လံာ်မံာ်တၢ်ယဲၤလၢကီၢ်အမ့ၢ်ရံၤကး.

ပုၤလၢကီၢ်အမ့ၢ်ရံၤကးလၢအခံၣ်ညီၣ်တၢ်ဘဉ်ဃးဒီးမၤထီၣ်ဃးဒီးအဘိ အမုၢ်လၢကီၢ်ပ
လီၤဒီးပုၤကညီအကီၢ်ပုၤ တဖဉ်ကွဲးယွဲၣ်ယုာ်လံာ်မံာ်တၢ်တဘျီ အံၤလၢ၁ရၣ်ဒီး တၢ်အိၣ်
ဒြဲၣ်အဂီၢ်လီၤ. မိယွၤအတၢ်ဘျးတၢ်ဒြဲၣ်အတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤ ဆိၣ်ဝါကအိၣ်ဒီးဒုထီၣ်တက့ၢ်.

ပုၤခွဲၣ်ဝဲၣ်ခွဲၣ်ဒီးဘိဘဂၤလၢလၢခွဲၣ်ဒီး, ပဝဲဒၣ်အံၤပဆိကမိၣ်တၢ်လၢ၁ကွဲးယွဲၣ်၁ရၣ်
ထံးနံးအလံာ်တဂၤဘဉ်တဂၤတဂၤဘဉ်တဂၤဒီး ငါးဘဉ်ခွဲၣ်ညါအိၤလၢ၁ဆၢန့ၢ်အကယဲ
က့ၤဆူကီၢ်ဒီးန့ၣ်လိပုၤလၢအကကဲ၁ရၣ်တဖဉ်လၢလံာ်စီဆ့အပူၤ, လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါပခွဲၣ်
ညါလၢ၁ရၣ်ထံးနံးတဂၤကြၢၢ်ဒီးတၢ်မၤအဝဲန့ၣ်မုၢ်မုၢ်နီၢ်နီၢ်၁တးဒီးပကူၣ်ထီၣ်ဒီးလီၤလိာ်
ပဝဲဒၣ်ဒီးအလဲၤကဝုလီၤ. ဒီးအကစၢ်ဒၣ်ဝဲအၢၣ်လီၤအိၤလီၤအဝဲဒၣ်တးဒီး ခဲကန့ၣ်အံၤပဖျၢ
က့ၤအိၤဆူဒၣ်ဒီးဒီး အံၤကကဲ၁ရၣ်န့ၣ်လိလံာ်စီဆ့အခိၣ် အခိၣ်လၢ၁က့ၢ်ဒီး ကစံၣ်ညီၣ်
တၢ်ဘဉ်ဃးဒီးမၤထီၣ်တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးဒီးလံာ်စီဆ့လၢ၁က့ၢ်ဒီးလၢဒီးတဘျီအဒီးန့ၣ်လီၤ.

အဝဲဒၣ်န့ၣ်အဝဲဒၣ်လၢအကက့ၤ ဆူကီၢ်ဃးဃးတၢ်ယဲၤန့ၣ်ညါလံာ်ဘဉ်ဆဉ် တၢ်တြီ
အကျဲဒီးတက့ၤဘဉ်. မ့ၢ်ခဲကန့ၣ်အံၤတၢ်တြီအကျဲဟါမၤလံာ်, တအိၣ်လၢၤတၢ်ဒီး ပဝဲဒၣ်
လီၤ. အပျဲၢ်အဘိၣ်ပုၤအမ့ၢ်ရံၤကးဒီး ခဲလၢာ်အဲၣ်ဒီးဝဲလၢ အကက့ၤဆူဒၣ်အဝဲဒၣ်န့ၣ်ခွဲၣ်
ညါဝဲလံာ်ဒီးတဒီးန့ၣ်ဝဲလၢ၁ဆၢန့ၢ်အယဲတကူၢ်ခွဲၣ်တးဒီးဒီးကကီၢ်လၢအပူၤဒုးဒုးဒုးလဲၤ
တုာ်လံာ်. မၤဝဲဒၣ်န့ၣ်ဒီးပဝဲဆဉ်ထီၣ်ခံၣ်ဒီးဒုကတူၢ်လိာ်က့ၤအိၤခုၣ်ခုၣ်မုၢ်မုၢ်ဒီးပဝဲဒၣ်
ပုၤပုၤဒီး အိၤဒီးတၢ်တဖျၢၣ်ဒီးဒီးဒီးဖဲဒုကတီၢ်မၤမၤအိၤလၢ အတၢ်မၤ ဖးဒိၣ်တဖဲ
အံၤအပူၤဒီးဒီးကလၢထီၣ်ပွဲၤထီၣ်ညါဒီးကကဲက့ၤတၢ်ဘျးအမုၢ်အနီၢ်လၢ၁က့ၢ်ခွဲၣ်ဂီၤလီၤ.
မ့ၢ်အဆၢအကတီၢ်ခဲကန့ၣ်အံၤပဆိကမိၣ်လၢပုၤ မၤလိလံာ်စီဆ့ဒီးတဖဉ် မ့ၢ်မၤဝဲလၢအလီၢ်
တပူၤဒီးလၢ၁ရၣ်တဂၤဒီးအပူၤကဝုထီၣ်ညါတက့ၢ်ဒီးကဂ့ၤတက့ၢ်လၢ ပမၤထီၣ်ယွၤအဘိ
အမုၢ်အဂီၢ်လီၤ.

တၢ်ဆဉ်ပခွဲၣ်ညါလၢပုၤလၢအကမၤလိလံာ် ဒီးဒီးကကဲ၁ရၣ်တနီၤအိၣ်ဒီး အမိအမါ
အိၣ်ဒီးတၢ်တြီအကျဲဒီးအံၤဒီးန့ၣ်၁တးဒီးလဲၤဆူထံာ်ကီၢ်ဂၤတချးဘဉ်, ဒီးဘဉ်ပဝဲဒၣ်လၢပုၤ
ဒီးန့ၣ်တဖဉ်ကအိၣ်မၤလိလံာ်စီဆ့လၢဘၢစူၤခါလၢအဝဲဒၣ်ခွဲၣ်အပူၤ တခွဲၣ်အဝဲဒၣ်လီၤ. မ့ၢ်
မ့ၢ်ကယဲၤပုၤလၢ အလဲၤဒုဒီးပဝဲအဝဲလၢ အကမၤလိလံာ်စီဆ့ဒီးအကကဲ၁ရၣ်အဒီးတဖဉ်
လဲၤမၤလိတၢ်လၢ၁ရၣ်ထံးနံးအပူၤတက့ၢ်.

ပုၤခွဲၣ်ဝဲၣ်ခွဲၣ်ဒီး, ပပုၤကညးဒုလၢ၁က့ၢ်ဒီး ဒီးတဖျၢၣ်ဒီးဒီး ကဒုးဆူၣ် ထီၣ်ဒုးကျၢၤ

ထိုညီဝရည်ဆုံးအားလေး အမတ်ကျေးဇူးတင်လာ ဂုဏ်တံဆိပ် အပူကိန်းဂါးခဲးလီ၊
ဝေးဘိဥဂ်ဒေ၊ မီးခဲယွှားအိပ်မီးဂုတကွာ၊ ဝေးပွာဝရည်ဝေးထူးထိုညီဝဲ။

စ. န. ဝဂဂဉ္စနံ ယန္တူအါရုံလီထိုညီဝဲ၊
ဝေးပွာဝရည်ဝေးအလံင်မိတ်တါ။

ယဗိယလံယပူယဝဲအိပ်လက်ဖိပ်လဲဉ်၊ တဝဲဉ်၊ တကူဉ်၊ ပဝီဉ်၊ ထီအူ၊ ဟိကတေး၊
ရွှာညီတပူလ်လ်ဝေးဘိဥဂ်ဒေ၊ တင်လာဝရည်ဆုံးကယဲကွေးမီးကဲဝရည်နဲ့လိလံင်မိဆုံ
လ်ယလီအံဘဉ်ယဝေးဒိပ်မေးလီ၊ မှီအဂ္ဂါခဲလဲဉ်၊ ယဲခဉ်ယဝေးပွာတုဂီလံအဆာအကတီ
လာယကကွေးဆူယွှားအအိပ်ဘူးထိုလံတချားယကွေးမီးတပ်နဲ့ယကူဉ်ထိုဖေးလီ၊ တင်လာ
ပွာကနဲ့လိလံင်မိဆုံလ်ယလီ၊ ဝီခဲတဂါအဂီလီ၊ တုယဝဲညါလာဝရည်ဆုံးတင်မိပ်ယဲ
ကွေးဘဉ်အဝေးမီးယကွေးနဲ့အလံင်တဘွာဒီးယကွေးနဲ့အိ၊ မှီအဂ္ဂါခဲလဲဉ်၊ တပ်ယဝေးလ်အိ၊
ဒိပ်မေးလီ၊ ယဆိကမိပ်လာဝရည်ဆုံးခွဲနဲ့လိလံင်ဂုနဲ့ဝရည်အဂါတကွေး၊ မီးယဝေးခုလ်
အကယဲဝဲအစီလီ၊ မိခွဲခွဲကိန်းတကွေး တင်အံ၊ မှီယွှားအဘိခံညီယွှားအဘျားအဖျိဉ်၊
ယွှားအတင်ဆိပ်ဂုလ်လာဂုဂီတံလီ၊ မိခွဲညါဒီးယဲနဲ့လ်လာဂုဂုဝေးခုကိန်းဂါးခဲးတကွေး။

ခဲကနဲ့အိ၊ အဆာအကတီဘူးလ်ယကတုဂီပွာမလီလံင်ဖဲဝါလါဒိအလူအလ်အ
ဒီးလီ၊ တုအဘဉ်ခဲလါထိုတဒိဒီး တပ်ယဲကွေးဆူယအိပ်မီး ဝရည်ဆုံးကဲတဲင်ကတီ၊
အအိပ်အဆိးအလီ၊ မှီခံ၊ မှီတူဂီလိပ်ပွာမလီလံင်ခွဲ၊ ယကတုဂီအိဆူအအိပ်တဘျီမိ၊ တူဂီ
လိပ်မှီအခွဲခွဲတပ်ဒီးကတပ်မလီတင်လာယအိပ်လါဖိပ်လဲဉ်အံ၊ အပူတုအတူဂီလိပ်
ခွဲလီ။

တုဝရည်ဆုံးယံးနဲ့ယံးတင်မအံ၊ ယဲခဉ်တဂါ၊ ယပပ်ယဝေးလ်ယကအိပ်ထူးထိုညီ
လံင်ကညီမီးဒီးကအါထိုညီဆူတကွေးလီ၊ ယဝေးအိပ်လာ ယကဟေးဝွါပီးခံတဲတဲလီ၊ တင်
ဝေးခုအကစီဉ်လာပွာကညီအကျါတပ်ဆဉ် ယဖဲယညဉ်အဂံအဘါဆံးလီ၊ ဝေးလီ၊ ဝေးဒီး
ယတေးတဲလဲလာတပ်ခဲလါပျာအဒီးတပ်၊ ကြားယဲအိပ်ဘျီအိပ်ဝါတဲခဲလံမီးဖဲယဂံယ
ဘါအိပ်ခဲးအဒီးကမလဲင်လာပွာခံတဲတဲလီ၊ တင်မိဒီး ပွာမလီလံင်မိအဂီ၊ တပ်ဆဉ်မီး
ယတေးပွာနိဉ်တပ်ယဖိယလံ၊ ယပူယဝဲလ်လာယအဲဉ်အိ၊ ခုဝဲခွဲဝေးဘိဥဂ်ဒေ၊ မိယွှား
ဆိပ်ဂုဆိပ်ဝါဂုတဂါလ်လ်ကိန်းဂါးခဲးတကွေး၊ အမုဉ်။

လာနဲ့အဲဉ်ညါပွာလါအကွေးတင်လာ ဆဉ်တူဂီပီးအဂီတဖဉ်နဲ့တပ်ယွဉ်လာယဖိ
လီလိအဒီးမီးတုအံ၊ ဆူညါတုယပူဖျားမီးနဲ့လိလံင် အတင်မာနဲ့ ယကကွေးဇူးတင်
လာဆဉ် တူဂီပီးအဂီအါတကွေး၊ မီးကထူးထိုဒါနဲ့တင်ပရပစာတပ်စားဒီးထံဂါကံဂါ
ဖဲအကြားအဘဉ်ဖဲအကြိဝဲအဒီး၊ ယဆိကမိပ်နဲ့ဒီးဒီးကဲထိုညီဝဲ၊ ကစီဒါထုကဖဉ်
တင်လာယဂီလာယကစာ၊ ကစာယွှားနဲ့တကွေး၊ ဝေးဘိဥဂ်ဒေ၊ ဝေးဘိဥဂ်ဒေ။

ဒီးခဲကနဲ့အံတပ်ပဝေးလ်ပကထဲတင်အဂ္ဂါတဆံးတကွေးလီ၊ အဂ္ဂါခဲအံ၊ တင်လာ
လံင်ဝွါကြိမိအဂ္ဂါနဲ့ပူနဲ့နဲ့ဝံလံ၊ မီးအကုလာတင်ဖဲတကူဉ်မီးခဲးဒိတကူဉ်နဲ့အပွာမုဉ်တ
ပာ၊ မုမုအကုလာတင်ဖဲဒီးတပ်ညါအပွာကမုဉ်တတေးလီ။

Maulmai.—Published at the Amer Mis Press, under the supervision of Rev J. WADE, D. D. Edited by
Rev. C. Bennett Supt. Mission Press.